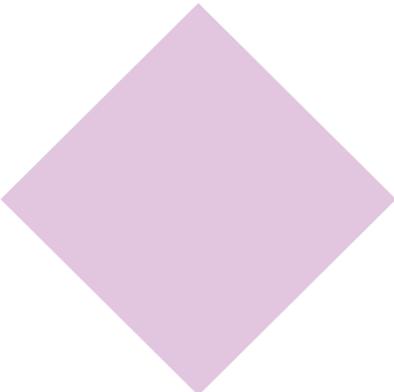




Implantación de la Estrategia para 2020: Centros, Redes Regionales y Redes Cochrane

Revisión de su estructura y función

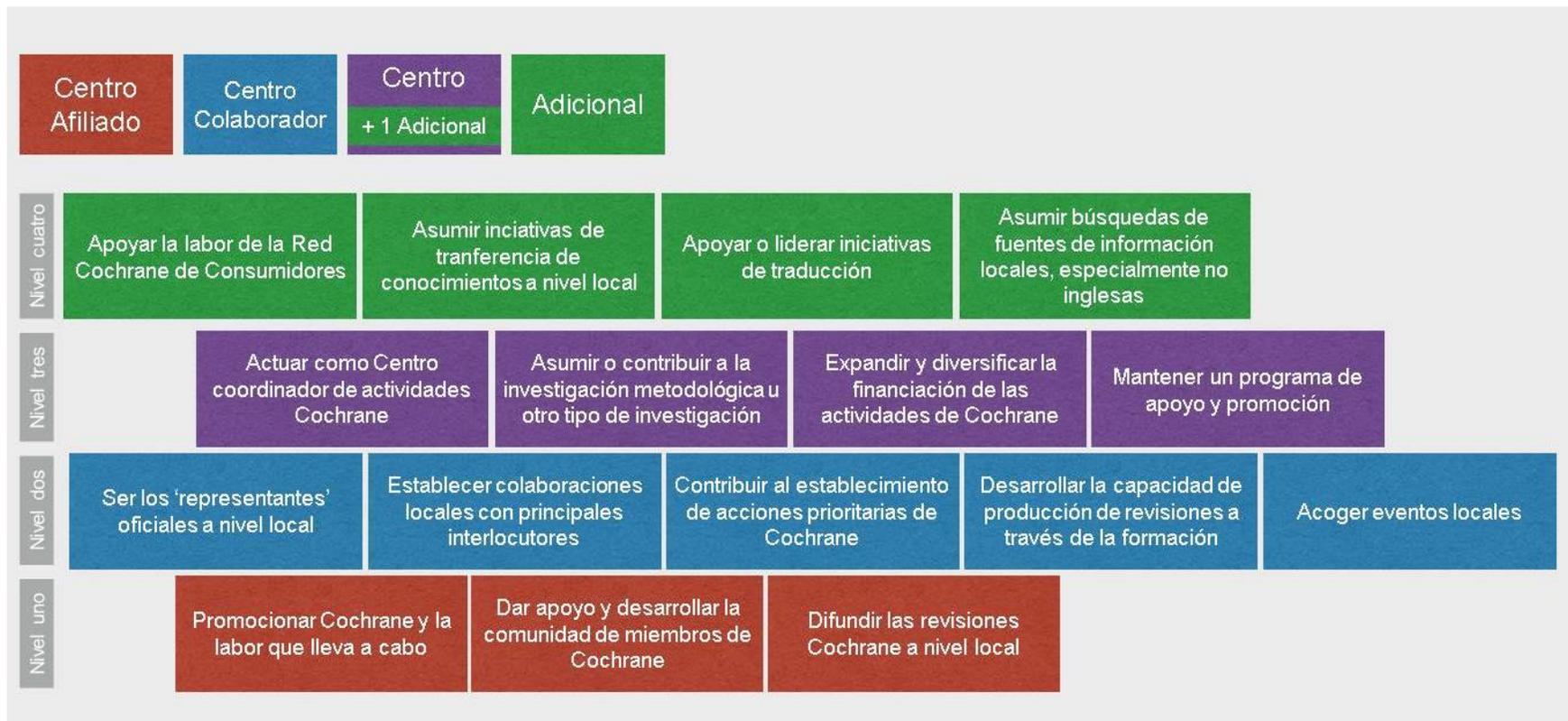
Junio de 2016



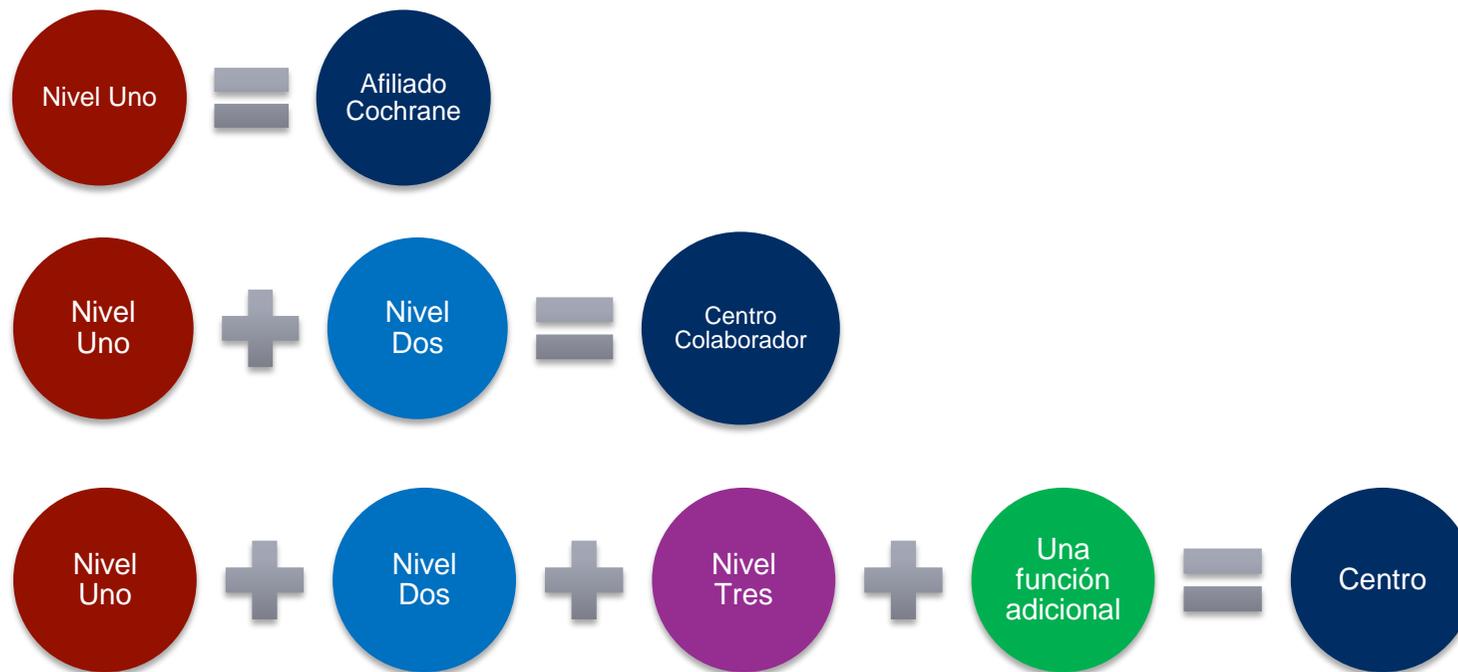
5. Funciones de los centros

La nueva propuesta de funciones de los centros y otras estructuras Cochrane de orientación geográfica está basada en los objetivos de la Estrategia para 2020. Las funciones están jerarquizadas por niveles. Las del nivel uno deben realizarlas cualquier grupo Cochrane, cualquiera que sea su tamaño. Las funciones del segundo nivel deben llevarlas a cabo los Centros Colaboradores y los Centros. El nivel tres se compone de funciones que deben cumplir los Centros, al igual que la de los niveles uno y dos. Las del nivel cuatro son funciones adicionales que cualquier Grupo Cochrane puede considerar realizar; los Centros deben llevar a cabo al menos una función de nivel cuatro. Estas funciones se describen de la siguiente manera: *«Es una función esencial de los Centros Cochrane [el...].»*

5.1. Visión general de las funciones



5.2. Correlación de los niveles y los Grupos



5.3. Detalles de los niveles

Se ruega tener en cuenta lo siguiente: por concisión se utiliza «país» para hacer referencia a la principal área de actividad, por ejemplo: «Promocionar la labor de Cochrane en su país». Sin embargo, todas las funciones deben aplicarse en el área geográfica del Grupo, única para ese Grupo; por ejemplo, para algunos Grupos será un país, para otros una región más amplia y en el caso de Grupos más pequeños como los Centros Afiliados, a menudo aplicarán las funciones en un área específica de un país.

| Nº | Función | Área & objetivo de E2020 | Apuntes sobre la contribución | Ejemplos de actividades |
|------------------|---|---|--|--|
| Nivel Uno | | | | |
| 1a | <i>Promocionar la labor de Cochrane en su país</i> | <p>Área funcional: Representar y promocionar a Cochrane</p> <p>Objetivo de la Estrategia para 2020: 3.1</p> | <p>Los Centros/Redes Regionales Cochrane han sido siempre un punto clave de contacto en un país o región donde proporcionan información sobre Cochrane y sirven de enlace con las personas a nivel local. Este papel es clave, pero es importante que se realice de acuerdo con las directrices de la marca para que todos hablen de Cochrane de manera coherente.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Promocionar Cochrane en las instituciones del país (p. ej.: hospitales, universidades, ministerios, agencias gubernamentales) • Difundir información y noticias de Cochrane a través de sus redes locales • Traducir material promocional al idioma local, si procede • Buscar y mantener suscripciones nacionales a la Cochrane Library. |
| 1b | <i>Dar apoyo y desarrollar la comunidad de miembros Cochrane de su país</i> | <p>Desarrollar el plan de pertenencia a Cochrane</p> <p>Objetivo de la Estrategia para 2020: 4.2</p> | <p>El plan de pertenencia a Cochrane ayudará a proporcionar una experiencia más cohesionada de lo que supone formar parte de Cochrane, pero es fundamental no perder la conexión local que tienen los colaboradores con sus centros. El plan de pertenencia apoyará a los Grupos Cochrane con este tipo de trabajo.</p> <p>Este fuerte sentido de comunidad regional o de país es importante para identificar nuevos líderes</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Distribuir boletines de noticias y otras comunicaciones a nivel local (con la ayuda de las herramientas proporcionadas por Cochrane) • Dar apoyo a los miembros en su compromiso con Cochrane (p. ej.: ayudarles a conseguir contactos adecuados en Cochrane o a hallar tareas apropiadas que puedan asumir) |

| Nº | Función | Área & objetivo de E2020 | Apuntes sobre la contribución | Ejemplos de actividades |
|----|--|---|---|--|
| | | | y asegurar un cambio generacional adecuado. | <ul style="list-style-type: none"> • Ayudar a mantener una lista activa de miembros/autores en la base de datos de miembros de Cochrane • Dar apoyo al plan de pertenencia a Cochrane mediante la creación de un sentido local de comunidad • Proporcionar oportunidades para que los miembros del área puedan asumir papeles de liderazgo para asegurar un cambio generacional adecuado • Dar apoyo a los Grupos Cochrane de Revisión o a otros Grupos en la resolución de problemas relacionados con autores del país. |
| 1C | <i>Difundir las Revisiones Cochrane a nivel local a redes de interlocutores, medios de comunicación y otros canales de comunicación.</i> | <p>Transferencia de conocimientos local y difusión</p> <p>Objetivos de la Estrategia para 2020: 2.1; 2.2</p> | Una función clave de los Grupos Cochrane es promocionar su labor a nivel local. Puede realizarse a través de la promoción local, trabajos con la prensa y las redes sociales, boletines de noticias, etc. Es posible que implique cierto grado de actividad de adaptación en algunas situaciones. | <ul style="list-style-type: none"> • Mantener una red de grupos de interés para difundir revisiones Cochrane claves (p. ej.: notas de prensa sobre revisiones) • Establecer lazos con organismos nacionales concretos para una difusión de revisiones Cochrane más dirigida • Establecer una presencia en las redes sociales para difundir las Revisiones Cochrane a nivel local • Traducir materiales como notas de prensa para facilitar la difusión de los hallazgos en un contexto local. |

Nivel Dos

| Nº | Función | Área & objetivo de E2020 | Apuntes sobre la contribución | Ejemplos de actividades |
|----|--|---|---|---|
| 2a | <i>Ser los 'representantes' oficiales de Cochrane en el país de acuerdo a la política de portavocía de Cochrane</i> | Representar y promocionar a Cochrane Objetivo de la Estrategia para 2020: 3.1 | Las Redes/Centros/Centros Colaboradores Cochrane actuarán como representantes oficiales de Cochrane en un país o región. Es un papel sumamente importante que debe llevarse a cabo de acuerdo con la nueva política de portavocía de Cochrane. | <ul style="list-style-type: none"> Hablar en nombre de Cochrane, si procede, en eventos nacionales o en medios nacionales (siempre de acuerdo con la política de portavocía de Cochrane). |
| 2b | <i>Establecer colaboraciones locales formales e informales con grupos de interés para mejorar el intercambio de conocimientos y la difusión de la Evidencia Cochrane</i> | Comprometerse con interlocutores externas Objetivo de la Estrategia para 2020: 3.7 | Establecer colaboraciones a todos los niveles es importante y las Redes/Centros/Centros Colaboradores Cochrane son idóneas para establecerlas en sus países. Las colaboraciones pueden ser formales o informales, según el criterio del Director del Centro. | <ul style="list-style-type: none"> Establecer colaboraciones basadas en el intercambio de conocimientos (p. ej.: comunicación externa sobre Cochrane e informar a Cochrane sobre asuntos como las prioridades en la investigación) que nos ayude a alcanzar a los responsables de la toma de decisiones en materia de salud (p. ej.: elaboradores de guías, ministerio de sanidad/agencias gubernamentales, proveedores de salud y organizaciones de consumidores). |
| 2c | <i>Comprometerse con interlocutores externos a nivel local para informar sobre la fijación de prioridades para revisiones de Cochrane.</i> | Comprometerse con interlocutores externos Objetivo de la Estrategia para 2020: 1.2 | Esto no significa que los Centros tengan que empezar establecer prioridades, sino que deberíamos integrar a los Centros en la labor de Cochrane de determinar revisiones prioritarias para maximizar las oportunidades que surjan del contacto que los Centros ya tienen con interlocutores externos. | <ul style="list-style-type: none"> Trabajar con interlocutores externos para establecer sus prioridades de investigación y transmitírselas a Cochrane Comprometerse con el proceso de fijación de prioridades que se produzcan en Cochrane Cuando sea necesario, liderar procesos de fijación de prioridades, por ejemplo cuando el contexto del país sea importante para el proceso o cuando la carga de la enfermedad a nivel local sea especialmente alta como para suponer una prioridad nacional. |

| Nº | Función | Área & objetivo de E2020 | Apuntes sobre la contribución | Ejemplos de actividades |
|----|---|---|---|---|
| 2d | <p><i>Ampliar la capacidad de producción de revisiones Cochrane en su país al proporcionar o facilitar formación presencial y apoyo a autores, editores, formadores y otros colaboradores (en colaboración con el Departamento de Formación y Apoyo de Cochrane).</i></p> | <p>Ampliar la capacidad de producción de revisiones</p> <p>Objetivos de la Estrategia para 2020: 1.7; 4.5</p> | <p>A pesar de que Cochrane tenga un nuevo Departamento de Formación y Apoyo (DFA) que proporcionará herramientas, currículums, orientación, certificación a formadores y otros servicios de apoyo, la formación presencial para autores, editores, formadores y otros colaboradores en países de todo el mundo continuará siendo una actividad de colaboración dirigida por los Grupos Cochrane.</p> <p>El aumento de la capacidad deber considerarse en el más amplio de los sentidos y dirigirse adecuadamente a cada país y región en la que tengamos presencia local para trabajar en pos de una red mundial de colaboradores Cochrane altamente calificados.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Proporcionar o facilitar formación presencial a autores en el país siguiendo las directrices del DFA de Cochrane. • Proporcionar apoyo a autores que trabajen en revisiones Cochrane y residan en el país. • Dirigir a nuevos equipos de autores hacia materiales y cursos de formación adecuados para desarrollar sus habilidades. • Proporcionar formación para ser editor u otro tipo de colaborador Cochrane. En caso de no disponer de recursos para ello, asistir a los colaboradores para que puedan acceder a otras oportunidades de formación Cochrane. |
| 2e | <p><i>Celebrar eventos locales como simposios regionales o nacionales que promuevan la labor de Cochrane, desarrollar activamente la base de colaboradores y establecer enlaces con grupos de interés.</i></p> | <p>Representar y promocionar Cochrane</p> <p>Objetivo de la Estrategia para 2020: 3.1</p> | <p>Una de las recomendaciones de la revisión de los Eventos Cochrane fue que debemos hacer más énfasis en eventos regionales y el Comité Ejecutivo deberá ofrecer de forma central cierto apoyo a los organizadores de tales eventos.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Mantener un programa de eventos virtuales para interlocutores y colaboradores. • Celebrar eventos nacionales o regionales al menos una vez cada dos años. • Celebrar reuniones de Grupos Cochrane del país al menos cada dos años (potencialmente combinados con otros eventos locales). |

Nivel Tres

| Nº | Función | Área & objetivo de E2020 | Apuntes sobre la contribución | Ejemplos de actividades |
|----|--|---|--|--|
| 3a | <i>Asumir o contribuir a la investigación metodológica o de otro tipo mediante el apoyo de la producción mejorada o el uso de evidencia resumida.</i> | Desarrollo metodológico Objetivo de la Estrategia para 2020: 1.5 | Muchos Centros se han dedicado al trabajo metodológico, especialmente cuando sustenta sus programas de formación. Otros Centros realizan investigaciones relacionadas con transferencia de conocimientos u otros elementos vinculados a la recopilación de pruebas. Esta función cubre este amplio intervalo de actividades relacionadas con la investigación que se producen en los Centros. | <ul style="list-style-type: none"> • Asumir o contribuir a la investigación metodológica; o • Asumir o contribuir a la investigación relacionada con la producción o el uso de evidencia resumida. |
| 3b | <i>Actuar como Centro coordinador de actividades Cochrane en el país, incluido el apoyo a los Grupos Cochrane de Revisión, de Ámbitos o de Métodos localizados en el país.</i> | Coordinación y gestión Objetivo de la Estrategia para 2020: 4.4 | <p>A medida que introducimos la noción de múltiples Grupos, como los Afiliados, operando en cualquier país, es importante que establezcamos medidas claras de rendición de cuentas. El Centro asumirá la responsabilidad de aprobar, gestionar y supervisar el rendimiento de Grupos más pequeños que trabajen con ellos. Este papel administrativo implica ser el contacto en las estructuras geográficas de rendición de cuentas de Cochrane.</p> <p>Este papel de coordinación también se hace extensivo a la presencia general de Cochrane en el país. No es una línea de responsabilidad, ya que los Grupos Cochrane de Revisión, de Ámbitos o de Métodos de ese país seguirán rindiendo cuentas a través de canales existentes, pero deberá haber una coordinación de todo el trabajo Cochrane del país y cierto grado de apoyo para toda la actividad Cochrane.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Mantener un programa de trabajo que implique establecer vínculos entre los Grupos Cochrane del país. • Poseer una estrategia de comunicación para comunicarse regularmente con Grupos del país a través de boletines de noticias, blogs y otros medios. • Mantener un plan de desarrollo para la presencia de Cochrane en el país que establezca una política para crear Centros Afiliados u otros Grupos. • Gestionar el rendimiento y el informe de Centros Colaboradores y Afiliados designados del país como corresponda. |
| 3c | <i>Expandir y diversificar la base de financiación de la labor Cochrane</i> | Financiación sostenible Objetivo de la | Los Centros siempre han desempeñado el papel de apoyar a otros Grupos con la financiación en su país (o, más a menudo, la región pertinente). Deben continuar asumiendo el papel de liderar, | <ul style="list-style-type: none"> • Dirigir, facilitar o apoyar las conversaciones sobre financiación de los Grupos Cochrane del país. |

| Nº | Función | Área & objetivo de E2020 | Apuntes sobre la contribución | Ejemplos de actividades |
|----|--|--|--|--|
| | <i>del país</i> | Estrategia para 2020: 4.3 | facilitar o apoyar las conversaciones sobre financiación de los Grupos Cochrane de su país. Existe un nuevo énfasis en la diversificación de la financiación. | <ul style="list-style-type: none"> • Buscar oportunidades que permitan a los Grupos diversificar sus ingresos, es decir, intentar atraer nuevas formas de ingresos para los grupos del país. |
| 3d | <i>Mantener un programa de apoyo y promoción de la misión, el perfil y los planes de Cochrane y proporcionar una voz en el país para las campañas en las que está involucrada Cochrane.</i> | <p>Apoyar y promocionar a Cochrane</p> <p>Objetivos de la Estrategia para 2020: 2.3; 3.4; 3.6</p> | <p>Comunicar cómo la síntesis de la evidencia y la evidencia Cochrane pueden ser utilizadas en la toma de decisiones relacionadas con la salud es crucial para lograr la visión de nuestra organización. Este tipo de trabajo se realiza mejor en el plano local mientras el Comité Ejecutivo de Cochrane proporciona consejo, herramientas y apoyo.</p> <p>Para generar una verdadera repercusión en estas campañas debemos aprovechar nuestro alcance mundial. Un ejemplo actual de iniciativa internacional de Cochrane es la campaña de AllTrials.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Mantener un programa de trabajo sobre la comunicación de la importancia de la labor de Cochrane y la importancia de la síntesis de la evidencia en general, incluido su uso en la creación de políticas. • Trabajar con financiadores de investigación locales para promocionar la investigación primaria relevante y de calidad y el uso de revisiones Cochrane para tomar decisiones en relación con la financiación de la investigación primaria. • Promocionar cuestiones acordes con los valores y principios de Cochrane, como el registro de ensayos, la declaración de los conflictos de intereses y el informe de los resultados de ensayos. • Promocionar activamente a nivel local campañas a las que se ha sumado Cochrane (p. ej.: AllTrials). |

Nivel Cuatro: Funciones adicionales

| | | | | |
|----|---|--|--|---|
| 4a | <i>Apoyar la labor de la red de consumidores de Cochrane mediante la acogida o el apoyo de grupos de defensa del</i> | <p>Aliarse con interlocutores externos</p> <p>Objetivos de la Estrategia para</p> | La implicación de consumidores en Cochrane debe estar estructurada alrededor de una red mundial con muchos puntos de contacto nacionales/regionales. El acoger, apoyar y facilitar la labor de grupos voluntarios de defensa del consumidor, permitirá que esta red opere de | <ul style="list-style-type: none"> • Acoger o proporcionar apoyo a grupos de defensa del consumidor del país. • Apoyar a grupos de defensa del consumidor en el desarrollo y la implantación de un plan de trabajo sobre la |
|----|---|--|--|---|

| Nº | Función | Área & objetivo de E2020 | Apuntes sobre la contribución | Ejemplos de actividades |
|----|--|--|---|--|
| | <i>consumidor</i> | 2020: 1.2; 2.1 | <p>forma geográficamente dispersa y aumente así su presencia a nivel local.</p> <p>Esto no debería necesariamente comportar un mayor gasto de recursos, ya que en principio serán posiciones voluntarias para coordinar la aportación de consumidores de una región. Con esto esperamos que, con el tiempo, algunos Centros busquen financiación local para aumentar este tipo de actividades.</p> | <p>implicación del consumidor en esta área.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuando se dé la ocasión, trabajar con los grupos de defensa del consumidor para obtener financiación para trabajar en la implicación del consumidor en el país. |
| 4b | <i>Asumir tareas de Transferencia de Conocimientos (TC) o trabajar con otros Grupos de Cochrane para implantar iniciativas de TC a nivel local</i> | <p>Transferencia y difusión de conocimientos a nivel local</p> <p>Objetivos de la Estrategia para 2020: 2.1; 2.2</p> | <p>La transferencia de conocimientos, más allá de la comunicación y difusión descritas anteriormente en otras funciones, es a menudo específica de cada país o, al menos, está muy adaptada. Las tareas de transferencia de conocimientos ya las realizan muchos Centros/Redes Regionales Cochrane y creemos que su compromiso con la nueva estrategia de TC propuesta por Cochrane será de gran valor.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • N.B.: Necesitará desarrollarse en detalle cuando se implante la estrategia de TC |
| 4c | <i>Apoyar o liderar iniciativas de traducción para aumentar la accesibilidad de la evidencia generada por Cochrane en el idioma local.</i> | <p>Multilingüístico</p> <p>Objetivo de la Estrategia para 2020: 2.6</p> | <p>Se anima encarecidamente a las Redes, los Centros y los Centros Colaboradores Cochrane de regiones de habla no inglesa a que asuman tareas de traducción o apoyen iniciativas de traducción lideradas por otros en su región. Comprendemos que la traducción no sea una prioridad local en todas las regiones ni idiomas, por lo que no es una función obligatoria.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Liderar o proporcionar apoyo a una iniciativa de traducción de resúmenes en términos sencillos (RTS) y resúmenes de revisiones Cochrane al idioma local. • Si los recursos lo permiten, traducir más contenido además del resumen y el RTS. • Trabajar estrechamente con la Coordinadora de Traducción de Cochrane y utilizar los sistemas de Cochrane para realizar las tareas de traducción. • Desarrollar una comunidad de traductores |

| Nº | Función | Área & objetivo de E2020 | Apuntes sobre la contribución | Ejemplos de actividades |
|----|---|--|--|---|
| | | | | y apoyarla activamente. |
| 4d | <p><i>Asumir la búsqueda de fuentes de información locales, especialmente de habla no inglesa, para contribuir al desarrollo de CENTRAL, el registro Cochrane de ensayos controlados.</i></p> | <p>Mejorar la identificación de ensayos</p> <p>Objetivos de la Estrategia para 2020: 1.4; 1.6</p> | <p>Históricamente, los Centros han tenido un papel activo en la búsqueda manual, lo cual ha contribuido significativamente a CENTRAL. Sin embargo, esta función se ha expandido hasta desplazar el foco que había sobre el método (búsqueda manual) y poner más énfasis sobre estar implicado en el descubrimiento de ensayos a nivel local, independientemente de cómo se realice.</p> <p>Esto también podría implicar trabajo para obtener acceso a informes de estudios clínicos de ensayos con fármacos y a los datos individuales, anónimos y brutos subyacentes.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Buscar revistas locales que no hayan sido indexadas en grandes bases de datos biomédicas e identificar ECA. • Buscar bases de datos locales de habla no inglesa para identificar ECA. • Buscar otras bases de ensayos específicas de la zona para identificar ECA. • Añadir los ECA hallados a través de estas actividades a la base de datos CENTRAL de Cochrane. |

6. Estructuras de los Centros

6.2. Visión general de las propuestas estructurales

Esta revisión propone un nuevo modelo para los Centros Cochrane y otras estructuras geográficas Cochrane que harán que nuestra presencia mundial sea adecuada para los futuros objetivos y permitirá aplicar la *Estrategia para 2020*. Los cambios principales que se proponen son los siguientes:

- Más niveles de estructuras geográficas Cochrane dentro del modelo;
- Fomenta la existencia de varias presencias en cada país o región dentro de una estructura de responsabilidades integrada;
- Desarrollar las Redes Cochrane donde sea adecuado;
- Sustituir el concepto de Centro de referencia con un nuevo marco de responsabilidades.

Como parte de este cambio, necesitamos revisar las estructuras de responsabilidades y apoyos de estos Grupos Cochrane. En concreto, debido a las múltiples presencias, necesitamos lo siguiente:

- Designar un Grupo de cada país o región como presencia coordinadora;
- Establecer acuerdos contractuales, según corresponda, que recojan que todos los Grupos deben comprometerse a trabajar juntos.

6.3. Múltiples presencias en un país o región

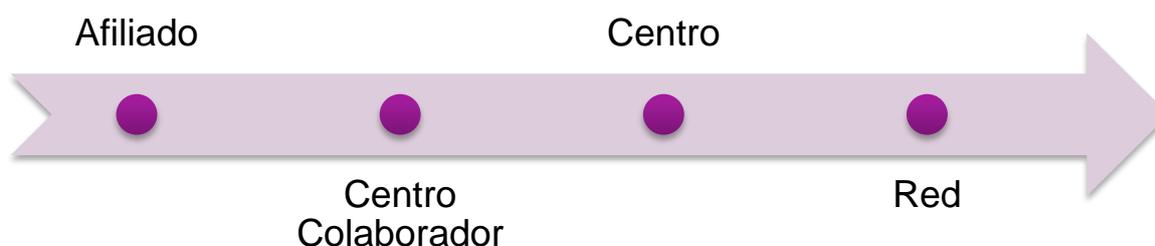
Proponemos desterrar la idea de que un Grupo Cochrane tenga la exclusividad en un país o región. Por objetivos de rendición de cuentas, necesitaremos nombrar a un 'Coordinador' para cada región o país, pero nos gustaría fomentar la creación de múltiples Grupos de colaboradores Cochrane de diferentes instituciones que trabajen juntos en un país o una región y esperamos que trabajen de forma colaborativa y se proporcionen apoyo mutuo. Estos Grupos individuales pueden cumplir con las cuatro funciones básicas del Nivel Uno o más. El papel del coordinador mencionado es una manera de asegurar que existe una clara relación de responsabilidades en los países, independientemente del tamaño de su presencia.

Por lo general, se podrá establecer nuevos Grupos Afiliados siempre que el Grupo cumpla con los criterios y las funciones clave establecidos en el apartado 5. No obstante, somos conscientes de que podría haber una carga administrativa considerable en un Centro si muchos Afiliados se establecen en el país sin que el Centro tenga suficientes recursos para gestionarlos. Por ello, dicho Centro participará en todas las propuestas de ampliación de la presencia en el país.

El proceso para establecer nuevos grupos se detalla más adelante en el apartado de responsabilidades.

6.4. Posibles tipos de Grupos geográficos

Nuestra estructura actual recoge como únicos Grupos geográficos las Redes Regionales y los Centros. Con el nuevo sistema, **proponemos ampliar la gama de Grupos**. Este amplio abanico permitirá una mayor flexibilidad para crear redes dentro de los países o las regiones, para poder tener un mayor alcance y ser más inclusivos. Esto nos permitirá también ofrecer un recorrido de desarrollo en el que los Grupos establezcan nuevas presencias en el país. La jerarquía de los Grupos existentes será la siguiente:



Afiliado Cochrane: Un grupo pequeño de miembros de Cochrane que trabajan juntos a nivel local y desean que Cochrane reconozca su labor. El Afiliado puede constituir el punto de partida de la presencia Cochrane en un país o una forma de ampliar el alcance de una presencia ya existente.

Criterios: asumir las funciones del Nivel Uno y otras funciones, si su capacidad lo permite.

Centro Colaborador Cochrane: Estos Centros Colaboradores (similares a lo que actualmente llamamos Redes Regionales) pueden ser el paso hacia convertirse en un Centro completo. Las funciones requeridas son menos que las de un Centro completo y, por lo tanto, existe más flexibilidad para centrarse en tareas o actividades que interesen al Grupo. Convertirse en Centro Colaborador puede ser el objetivo final de algunos Grupos, especialmente en países pequeños. Sin embargo, animamos a todos los Centros Colaboradores a desarrollar la presencia de Cochrane en su país a nivel de Centro, que puede conseguirse mediante el aumento del trabajo del Centro Colaborador o asociándose con otros grupos del país para conseguir conjuntamente asumir todas las funciones de un Centro. En este último ejemplo, dos Centros Colaboradores podrían asumir juntos los diferentes papeles de un Centro.

Criterios: asumir las funciones de los Niveles Uno y Dos y funciones adicionales de los Niveles Tres y Cuatro, si su capacidad lo permite.

Centro Cochrane: Un Centro Cochrane tendrá una considerable responsabilidad. Por defecto, será la presencia coordinadora del país y responsable de informar al Comité Ejecutivo de Cochrane. Un Centro puede estar formado por grupos localizados en diferentes lugares que trabajan unidos para realizar todas las funciones requeridas, o puede ser un único grupo. Los Centros Cochrane también deben asumir al menos una de las funciones adicionales del Nivel Cuatro.

Cuando un Grupo esté localizado en un país o región de habla no inglesa, se recomendará encarecidamente que asuman la función de traducción del Nivel Cuatro, aunque no será obligatoria.

Criterios: asumir las funciones de los Niveles Uno, Dos y Tres y al menos una función del Nivel Cuatro o Deseable. Las funciones Deseables se recomiendan si la capacidad del centro lo permite.

Redes Cochrane: una organización de varios Grupos (Afiliados, Centros Colaboradores o Centros) que abarca un amplio y diverso país o región.

Este caso será especialmente adecuado para Redes de un solo país, si el país es grande y posee una importante diversidad regional, por lo que podría beneficiarse de una presencia Cochrane geográficamente dispersa. Algunos ejemplos de países en los que Cochrane ya ha identificado la necesidad de establecer una Red son China, EE UU y Brasil; pero esperamos que muchos países se beneficien de expandir su alcance a través de Grupos Afiliados.

Este modelo sería útil en las regiones en las que estamos intentando desarrollar la capacidad y en las que los Grupos serían más fuertes si trabajaran juntos, en lugar de aislados en su propio país. Será especialmente importante cuando haya Afiliados en un país, pero no exista un Centro o Centro Colaborador. Los ejemplos en los que Cochrane ya ha identificado la necesidad de establecer una red regional son la Red Iberoamericana y Oriente Medio.

Criterios: Cada Grupo de la Red debe cumplir con sus criterios correspondientes al tipo de Grupo, como se ha descrito anteriormente. Para establecer una Red debe haber tres o más Grupos implicados. En un país en el que un Centro tiene, por ejemplo, tres Afiliados, pueden escoger, si lo desean, llamarse Red (por ejemplo la Red Cochrane Brasileña). Esta decisión se basará en circunstancias locales.

Coordinador: Al existir varias presencias en un país o región es importante que uno de los Grupos asuma el papel de Coordinador. Este papel se revisará periódicamente, ya que, con el tiempo, otro Grupo del país o la región podría estar más capacitado para asumir el papel. El Coordinador designado supervisará al resto de Grupos del país o la región y asumirá la responsabilidad y la rendición de cuentas de sus actividades colectivas. Esto incluirá la recopilación de memorias de actividades y económicas de los Grupos.

Idealmente será un Centro quien asuma este papel, pero en los lugares en los que no existan Centros, Grupos más pequeños como Centros colaboradores o incluso Afiliados podrán asumirlo. Esto se gestionará de acuerdo con nuestra estructura de rendición de cuentas (véase el apartado 7 para más información).

Trabajo conjunto: Uno de los posibles problemas de tener múltiples presencias en un país o región es que los Grupos puedan volverse competitivos. De acuerdo con el enfoque de la Red Cochrane Iberoamericana, promoveremos el uso de acuerdos contractuales que comprometan a los Grupos a colaborar proactivamente con cualquier otro Grupo de su país o región.

Convención de nomenclatura externa: Con la introducción de la nueva marca Cochrane, los Grupos de todos los tamaños pueden trabajar bajo el nombre de *Cochrane [nombre del país]*. Esto ha dado lugar a eliminar las convenciones existentes como *Red Regional Croata del Centro Cochrane Italiano* que se ha simplificado a *Cochrane Croacia*, lo que facilita considerablemente la comunicación externa.

Cochrane necesita tener una presencia unificada en cada país, por lo que si un nuevo Grupo se establece en un país como Afiliado, estarán bajo el amparo de la presencia Cochrane del país, por ejemplo, *Afiliado de Cochrane Croacia*. Cualquier Grupo que establezca una presencia adicional en un país no podrá establecer una presencia digital independiente de la web principal y, en su lugar, se le otorgará un subapartado de la web principal de su país. El Departamento de Comunicación y

Relaciones Externas puede proporcionar directrices para hacer que el estatus de todos los grupos quede claro en la web y en otros materiales para que no exista confusión alguna con respecto a la contribución que cada Grupo realiza.

Un Centro puede utilizar el término Cochrane [Nombre del país] como nombre primario o pueden utilizar el nombre de Centro existente; por ejemplo, el Centro Cochrane Holandés puede referirse como *Cochrane Países Bajos* o puede escoger ser conocido como *Centro Cochrane Holandés*. Algunos Centros podrán continuar utilizando ambos nombres.

Los Centros Colaboradores también se referirán a ellos mismos con la misma estructura de nomenclatura si no existe ningún Centro en el país. Si ya existe un Centro establecido en el país, se les conocerá como *Centro Colaborador de Cochrane [Nombre del país]*.

Los Afiliados que se establezcan en países donde existan Centros o Centros Colaboradores serán conocidos como *Afiliado de Cochrane [Nombre del país]*.

Los Afiliados que se establezcan en un país sin presencia Cochrane se referirán a sí mismos como *Afiliado Cochrane en [Nombre del país]*. Deberán seguir las directrices respecto a cómo describirse a sí mismos en su sitio web, pero podrán disponer de una web estándar que incluya *Cochrane [Nombre del país]* como cabecera.

Cualquier uso de la marca Cochrane será contingente a Grupos que realicen funciones para las que están habilitados y será gestionado a través de los mecanismos de rendición de cuentas requeridos.

6.5. Sendas hacia el progreso

Algunos Grupos querrán registrarse como Grupo Cochrane para realizar funciones muy específicas y no tendrán interés en progresar más allá. Otros Grupos estarán interesados en desarrollar una presencia más completa, pero querrán comenzar desde abajo para ir adquiriendo la experiencia, infraestructura y financiación necesarias para conseguirlo. En el segundo caso, proponemos una senda de desarrollo que los lleve desde la pequeña presencia local hasta el estatus completo de Centro Cochrane.

La senda comienza como un Afiliado Cochrane normal; lo cual ayudará a establecer una presencia y proporcionará una base desde la que interactuar con financiadores. Desde este punto, los Grupos pueden desarrollarse a Centros Colaboradores y después a Centros Cochrane, mediante la adición gradual de funciones a medida que progresan.

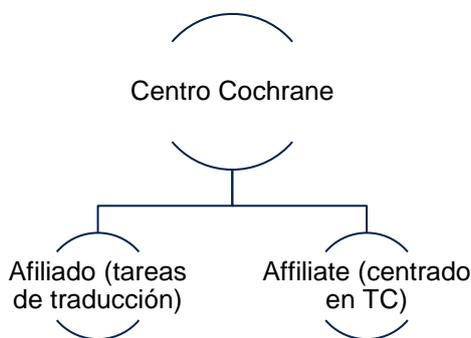
6.6. Un enfoque en red para adquirir presencia geográfica

En muchos países, Cochrane se beneficiaría de una presencia expandida, de manera que su labor estuviese más difundida y hubiese más oportunidades para establecer vínculos con importantes interlocutores externos. También podría ser posible extender la capacidad de un Centro al asociarse con otros.

Para que esto sea posible proponemos establecer un enfoque en red para desarrollar la presencia en un país en el que tal expansión se estima beneficiosa. Siempre existiría una presencia líder y coordinadora en el país que podría ser un Centro o un Centro Colaborador, pero la presencia de Cochrane en ese país podría expandirse mediante asociaciones con Afiliados de otras instituciones. La presencia en el país se guiará en función de las necesidades establecidas por el Centro coordinador en su plan estratégico para el país. Como ejemplos, he aquí algunas maneras en las que un enfoque en red podría ayudar a los Grupos a desarrollarse:

Ejemplo uno:

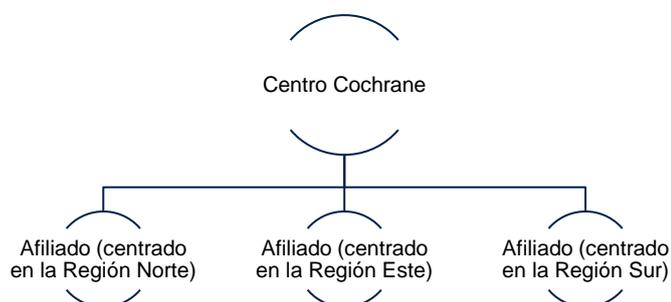
Un Centro Cochrane podría querer expandir su actividad a través de una asociación con otro Grupo del país. Por ejemplo, en un país de habla no inglesa un Centro podría asociarse con un Grupo más pequeño (un Afiliado) que quiere liderar la iniciativa de traducción hacia su idioma. El trabajo estaría amparado por Cochrane [Nombre del país], y el Afiliado rendiría cuentas a Cochrane a través del



Centro del país.

Ejemplo dos:

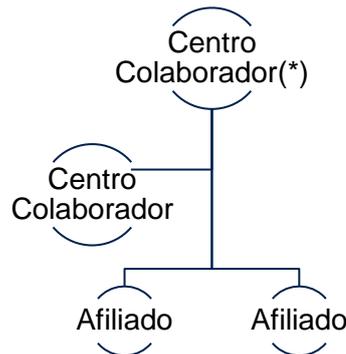
En un país que es geográficamente grande y diverso, un Centro podría sentirse incapaz de generar impacto en toda la nación. En este caso, el Centro puede intentar establecer Afiliados o Centros



Colaboradores en varias regiones clave. Estos Grupos más pequeños pueden trabajar siguiendo el mismo programa y asumir las mismas tareas que el Centro, pero con un enfoque regional.

Ejemplo tres:

En un país en el que hay varios Grupos interesados en formar una presencia Cochrane, pero ninguno tiene suficiente capacidad para establecerse como Centro Cochrane completo, es posible que quieran trabajar unidos, repartiendo las funciones de un Centro entre ellos, para que en conjunto puedan constituir un Centro Cochrane. En estas circunstancias tendría que haber un Grupo que tomase la iniciativa de coordinar e informar a la Ejecutiva Central de Cochrane.



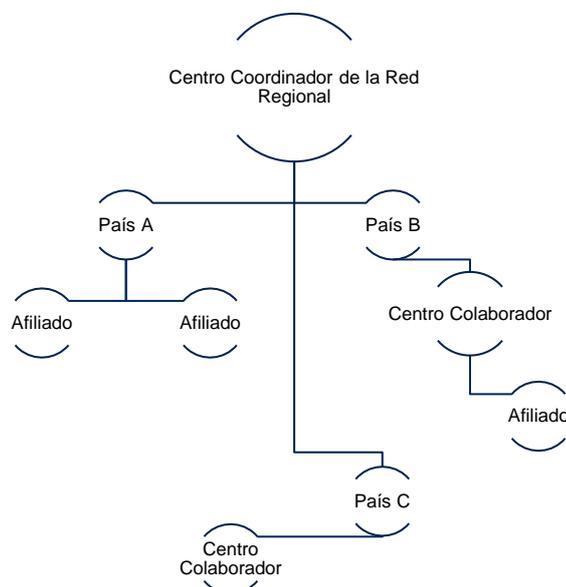
* el Centro Colaborador marcado con asterisco sería el Centro Coordinador para cuestiones administrativas y de responsabilidades.

6.7. Redes Regionales

Como se ha explicado anteriormente, en algunas regiones los Grupos pueden fortalecerse al trabajar como una Red. Esto puede ser especialmente relevante en contextos en los que no existe suficiente financiación o infraestructura para establecer Centros localmente, por lo que Grupos más pequeños pueden establecerse como parte de una red regional. Esto puede aplicarse en el Oriente Medio o África, por ejemplo. Se prevén las siguientes dos versiones de este enfoque de red regional:

Ejemplo cuatro:

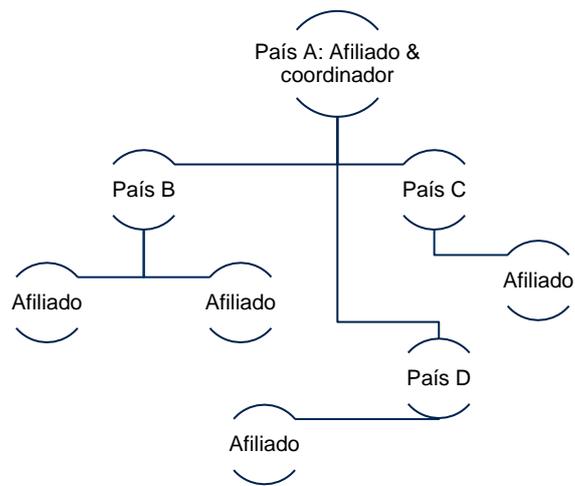
Un Centro Cochrane sólido lidera el desarrollo de una Red Cochrane en una región de interés. La Red



Cochrane Iberoamericana es un ejemplo de este enfoque.

Ejemplo cinco:

En una región en la que no existe ni infraestructura ni financiación importantes para actividades Cochrane, varios Grupos Cochrane pequeños de países vecinos pueden unirse para formar una Red para poder trabajar juntos y generar mayor repercusión en sus países y su región. En este caso, no existe un Centro sólido que dirija la Red, por lo que es un enfoque de red de apoyo mutuo. Tenemos interés en conseguir esto, por ejemplo, en Oriente Medio.



7. Gobernanza y Rendición de cuentas

7.2. Rendición de cuentas para múltiples presencias en un país

Es importante que todos los Grupos trabajen según una clara estructura de rendición de cuentas y esto es especialmente relevante si se amplía la presencia Cochrane en un país mediante múltiples Grupos, como Afiliados. En aquellos lugares en los que exista un Centro u otra presencia establecida en el país, este estará implicado en el desarrollo de nuevos Grupos. Es vital que en cada país haya una presencia coordinadora para que exista una línea clara de rendición de cuentas para todas las actividades Cochrane.

El proceso para establecer un nuevo Grupo es:

- El Director Ejecutivo y el Director del Centro trabajarán juntos en el desarrollo de nuevos Grupos.
- El Director Ejecutivo aprobará el establecimiento y la disolución de Afiliados, Centros Colaboradores y Centros.
- La gestión de los Afiliados y los Centros Colaboradores será responsabilidad del Director del Centro.

Cuando no haya un grupo grande para gestionar el nuevo Grupo, el Director Ejecutivo trabajará con los demás Centros de la región para establecer líneas de rendición de cuentas y tutelaje.

7.4. Supervisión de las actividades del Centro

Una vez que se hayan establecido planes estratégicos para los Centros Cochrane y tengamos un conocimiento compartido sobre cómo realizarán sus funciones los Centros, el Comité Ejecutivo establecerá un proceso de supervisión formal. Creemos que esto se puede realizar de forma que no suponga una carga para los Centros y probablemente tomará la forma de un informe anual que siga el mismo formato que el plan estratégico.

Esperamos que los Centros establezcan objetivos a corto, medio y largo plazo que puedan evaluarse para medir el rendimiento. Esto deberá realizarse teniendo en cuenta que los objetivos cambian debido a circunstancias inesperadas, y tales cambios serán gestionados con el Director Ejecutivo.